



معهد الأبحاث التطبيقية - القدس (أريج)

## مؤشر الشفافية المالية لبلدية سبسطية 2018

### مقدمة

ضمن مشروع "من أجل سياسات مالية داعمة للتنمية" الذي ينفذه معهد الأبحاث التطبيقية-القدس (أريج) بتمويل من أكسفام، والذي يهدف إلى تحقيق قيم الحكم الرشيد الأساسية من شفافية، ومشاركة، وعدالة ومساءلة في توزيع المال العام (الضرائب والإيرادات والمساعدات)، والاستجابة لأولويات المواطنين/ات. تم تنفيذ مؤشر الشفافية المالية في البلديات الفلسطينية الذي يهدف إلى زيادة وصول المواطنين/ات للمعلومات المالية وتبني أنظمة موازنات شفافة تشاركية، وذلك من خلال:

- تقييم إتاحة المعلومات للمواطنين/ات بالتوقيت المناسب.
- تقييم درجة وضوح وأهمية المعلومات المتاحة للمواطنين/ات.
- تقييم نجاعة الأدوات التي تتيح المعلومات للمواطنين/ات.
- تقييم وسائل مشاركة المواطنين/ات في مراجعة ومراقبة الوثائق المالية.

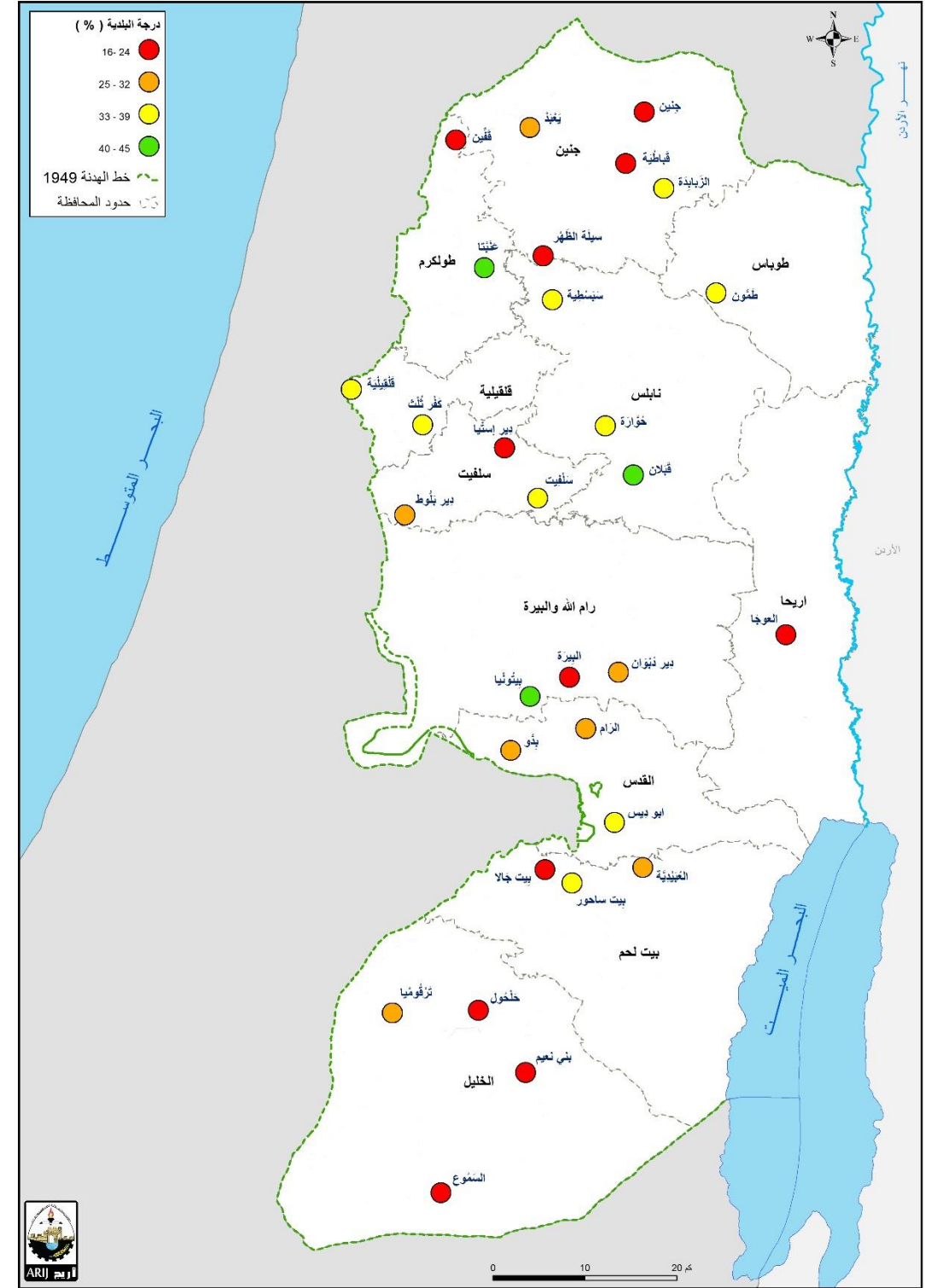
### المنهجية

استهدف مؤشر الشفافية المالية في البلديات الفلسطينية 30 بلدية فلسطينية في الضفة الغربية متنوعة من حيث التوزيع الجغرافي وعدد السكان والتصنيف. وتم قياس الشفافية المالية من خلال استبيان معتمد دولياً من قبل مؤسسة الموازنة التشاركية الدولية (IBP). وتم تقسيم البيانات التي تم جمعها في الاستبيان إلى قسمين، القسم الأول ويتضمن بيانات أساسية حول البلدية، والقسم الثاني حول استخدام وتطبيق الشفافية والمشاركة في المراحل المختلفة من دورة الموازنة.

وقد تم اتباع النهج التشاركي عن طريق تعبئة الاستبيان مع الموظف/ة المسؤول عن إعداد الوثائق المالية للبلدية، وموظف/ة العلاقات العامة، وعضو/ة من أعضاء المجلس البلدي أو المدير/ة التنفيذي للبلدية. وتمت الإجابة عن الأسئلة لآخر سنة مالية مكتملة وهي 2017. وبعد الانتهاء من جمع المعلومات، قام فريق العمل بمراجعة الإجابات وتدقيقها وتعديلها إن دعت الحاجة واعتمادها بالاتفاق مع البلدية، ثم إدخال البيانات على قاعدة البيانات المخصصة للمؤشر، وكتابة تقرير حول كل بلدية مستهدفة ثم تقرير شامل حول نتائج المؤشر.

وهذه هي التجربة الأولى على مستوى البلديات في العالم العربي. وتركز الأسئلة على الشفافية المالية ومشاركة المواطنين/ات في دورة الموازنة وليس المتطلبات القانونية أو المالية، لأن الهدف هو تقييم الممارسات الفعلية في الشفافية والمشاركة، وإلى زيادة وصول المواطنين/ات للمعلومات المالية وتبني أنظمة موازنات شفافة تشاركية. لهذا سيصمم برنامج بناء قدرات شامل للبلديات والوزارة في عام 2019 بحسب نتائج المؤشر لتعزيز ممارسات الشفافية والمشاركة، وسيعاد قياس المؤشر مرة ثانية عام 2020.

## مؤشر الشفافية المالية في البلديات الفلسطينية



مؤشر الشفافية المالية في البلديات الفلسطينية 2018

ضمن مشروع "من أجل سياسات مالية داعمة للتنمية"

تنفيذ: معهد الأبحاث التطبيقية - القدس (أريج) بالشراكة مع وزارة الحكم المحلي

الموقع الإلكتروني الخاص بالمؤشر: [fti.arij.org](http://fti.arij.org)

أعد مؤشر الشفافية المالية الخاص بالبلديات الفلسطينية في إطار التعاون المشترك بين وزارة الحكم المحلي ومعهد أريج، وذلك من خلال مشروع "من أجل سياسات مالية داعمة للتنمية" بدعم من أكسفام.

محتوى هذه النشرة لا يعبر بالضرورة عن آراء مؤسسة أكسفام. الكاتب يتحمل كامل المسؤولية عن كل المعلومات والآراء الموجودة في النشرة

ابوديس
البيرة
الرام
الزبابدة
السموع
العبيدية
العوجا
بدو
بني نعيم
بيت جالا
بيت ساحور
بيتونيا
ترقوميا
جنين
ححول
حوارة
دير استيا
دير بلوط
دير دبان
سبسطية
سلفيت
سيلة الظهر
طمون
عنبتا
قباطية
قبلان
قفين
ققلبية
كفر ثلث
يعبد

## النتيجة الرئيسية لبلدية بسيطة

# 37%

هي الدرجة التي حصلت عليها بلدية بسيطة في مؤشر الشفافية المالية، وصنفت بأنها ضعيفة في الشفافية المالية ومشاركة المواطنين/ات، وذلك لأن بعض الوثائق المالية الرئيسية التي تصدرها البلدية متاحة للمواطنين/ات عند الطلب فقط. بالإضافة إلى ذلك، وعلى الرغم من أن البلدية قامت بإشراك المواطنين/ات في عملية إعداد الموازنة إلا أنها لا تشركهم/ن في متابعة تنفيذها، أو في عملية مراجعة تقرير المدقق الخارجي. كما ولم تقم بعقد أي جلسات استماع مع المواطنين/ات حول الموازنة والتقارير المالية السنوية.

## توفر الوثائق المالية للمواطنين/ات

ما هي الوثائق المالية المتوفرة للمواطنين وطرق نشرها؟

وسيلة النشر	الإتاحة للمواطنين/ات	الوثيقة المالية الرئيسية
--	☹	مقترح الموازنة
--	☺	الموازنة المصدقة
	☒	موازنة المواطن
--	☹	التقرير الختامي (تقرير نهاية العام)
--	☹	تقرير المدقق الخارجي
--	☹	تقرير ديوان الرقابة المالية والإدارية أو وزارة الحكم المحلي
--	☹	خطة المشتريات السنوية

☺ متاحة للمواطنين/ات  
☹ غير متاحة للمواطنين/ات  
☒ لم يتم إصدارها

## وسائل النشر

الوسيلة	أمثلة
وسائل النشر السمعية والبصرية	الراديو، التلفزيون، أو غيرها
وسائل النشر الشفهي المباشر	الاجتماعات العلنية، جلسات الاستماع أو غيرها
أشكال المساعدة الدائمة شفوياً للمواطنين	مركز خدمة الجمهور، خطوط "المساعدة" هاتفياً أو غيرها
الإنترنت	صفحات الويب، المدونات، وسائل التواصل الاجتماعية
المنشورات المكتوبة الموجزة للوثائق المالية	الكتيبات، أو غيرها
نسخ مطبوعة من وثائق الموازنة	متاحة في الأماكن العامة و / أو من خلال مرافق البلدية

## الشفافية في عملية المشتريات والخدمات

### المشتريات (العطاءات، والترسية والشكاوي):

- تتيح البلدية المعلومات المتعلقة بإعلانات العطاءات في الصحف المحلية.
- لا يوجد جهة رقابة خارجية (كمنظمات المجتمع المدني والإعلام) على عملية فتح وترسية العطاءات.
- تتيح البلدية المعلومات المتعلقة بترسية العطاءات للمواطنين/ات، وتسمح بتقديم الاعتراضات والشكاوي.

### تقديم الخدمات:

- تتيح البلدية معلومات حول كافة الخدمات التي تقدمها وشروط استحقاقها.
- تتيح البلدية معلومات حول خدمات تقدمها جهات حكومية أخرى داخل حدود البلدية الجغرافية.
- تتيح البلدية آليات لتقديم الشكاوي أو الاقتراحات بشأن خدمات البلدية من خلال صندوق الشكاوي.

## إتاحة المعلومات ومشاركة المواطنين/ات

### الموازنة المقترحة:

- تشترك البلدية المواطنين/ات في عملية إعداد وتحديد أولويات الموازنة قبل المصادقة عليها.
- يشمل نطاق التشاور في مرحلة إعداد الموازنة جميع عناصر الإنفاق.
- لا تعقد وزارة الحكم المحلي أي جلسات استماع مع المواطنين/ات حول الموازنة المقترحة قبل المصادقة عليها.

### تنفيذ الموازنة:

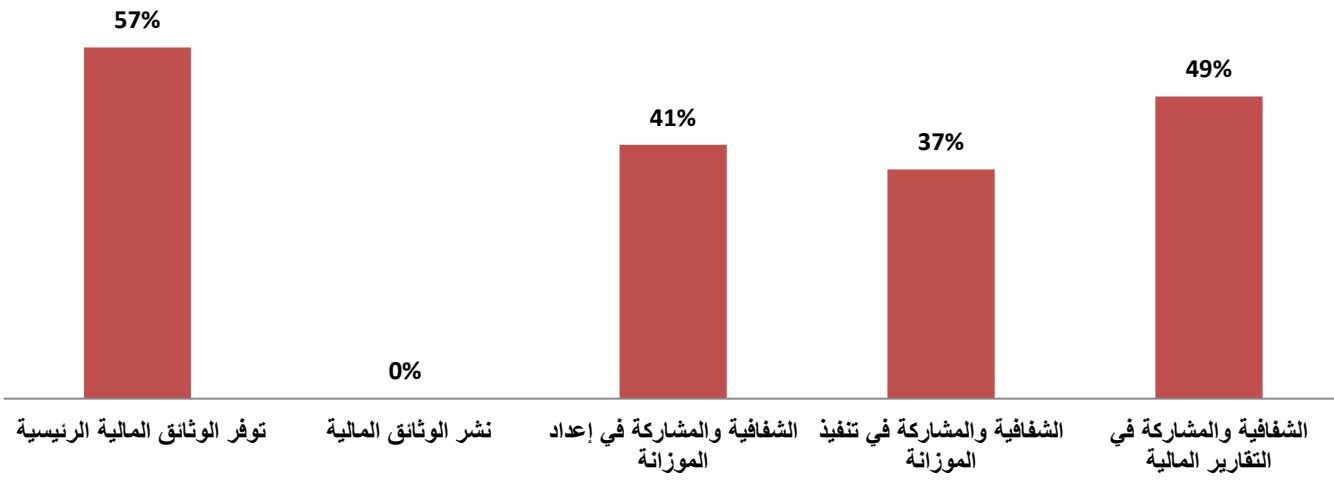
- لا تشترك البلدية المواطنين/ات في عملية تنفيذ الموازنة بعد المصادقة عليها.
- لا تعقد البلدية أو وزارة الحكم المحلي أي جلسات استماع مع المواطنين/ات أثناء السنة المالية.

### التقارير الختامية وعملية التدقيق:

- لا تشترك البلدية المواطنين/ات في عملية مراجعة التقارير الختامية.
- تقوم البلدية بالرد على استفسارات المواطنين/ات بشأنها.

## الشفافية المالية في بلدية بسيطة

### الشفافية المالية في بلدية بسيطة



## الوثائق المالية الرئيسية

1. الموازنة المقترحة: هي الوثيقة المالية التي يتم إعدادها ورفعها لوزارة الحكم المحلي للمصادقة عليها عبر نظام إلكتروني يسمى بوابة الموازنات.
2. الموازنة المصدقة: هي الوثيقة المالية التي تمت الموافقة عليها من قبل وزارة الحكم المحلي.
3. موازنة المواطن: هي وثيقة مبسطة للموازنة المصدقة، بحيث تمكن المواطن العادي من التعرف على كيفية توزيع النفقات والإيرادات، حتى يستطيع المواطن متابعة الشؤون المالية لبلديته.
4. خطة المشتريات: هي وثيقة توضح ما تنوي البلدية شراؤه في السنة المالية من بضائع (مركبات، لوازم مكتبية، الخ) ومن خدمات (بناء واستشارات وغيرها) من موردين خارجيين، وتوضح الطريقة المتوقعة اتباعها للشراء.
5. تقرير نهاية العام: هي الوثيقة المالية التي تتضمن الميزانية الفعلية للبلدية في نهاية كل عام مالي، ويحتوي على تفاصيل للنفقات والإيرادات ويوضح أي اختلافات بين الأرقام التقديرية والفعلية.
6. تقرير التدقيق الخارجي: هو التقرير الناتج عن عملية التدقيق التي تقوم بها البلدية عن طريق مدقق الحسابات الخارجي.
7. تقرير وزارة الحكم المحلي أو ديوان الرقابة المالية والإدارية: هو التقرير الناتج عن عملية التدقيق التي تقوم بها جهة أخرى غير البلدية كوزارة الحكم المحلي أو ديوان الرقابة الإدارية والمالية.

## معلومات عامة حول بلدية بسيطة

التأسيس	1997
عدد السكان	3,205 نسمة. (الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2017)
عدد أعضاء المجلس البلدي	11 عضو/ة
عدد الموظفين/ات	12 موظف، منهم 2 موظفات
عدد أقسام البلدية	2 أقسام
تصنيف البلدية	C (وزارة الحكم المحلي).
مركز خدمة الجمهور	لا يوجد.
هاتف	092532244 - 092532430
فاكس	092532430
البريد الإلكتروني	لا يوجد

## دورة الموازنة في البلدية

